

Manual de Instrucciones



Rebosadero Externo Hygger HG183

Gracias por su compra



Gracias por adquirir nuestro producto. Para garantizar un uso seguro y correcto, lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras consultas. No nos hacemos responsables de fallos derivados del uso incorrecto o del mantenimiento inadecuado.

Precauciones importantes de seguridad:



- Lea atentamente este manual antes de usar.
- Conserve este manual.
- Supervise si hay niños cerca.
- Uso exclusivo en interiores.

Introducción al producto:



Está diseñado para separar y retirar mecánicamente los desechos gruesos, restos de comida y aceites superficiales antes de que saturen tu filtro principal. Incluye una innovadora doble cámara de sedimentación y un mecanismo de doble válvula de vaciado.

Este dispositivo minimiza drásticamente el mantenimiento del sumidero o filtro de botella, optimizando la estabilidad biológica en acuarios medianos y grandes.

Características principales:

- **Instalación segura y sin perforaciones:** Diseño colgante externo que elimina la necesidad de taladrar el cristal o instalar complejas tuberías de PVC, siendo compatible con acuarios con y sin marco.
- **Sistema de doble cámara y válvula:** Separa eficazmente las impurezas grandes antes de que lleguen al filtro principal, lo que reduce drásticamente la frecuencia de limpieza y el reemplazo de materiales filtrantes.
- **Mantenimiento en segundos:** Gracias a su válvula de salida giratoria, permite descargar los residuos acumulados en la cámara de sedimentación de forma rápida y limpia sin desmontar el equipo.
- **Máximo espacio y silencio:** Al ser un accesorio externo, mantiene el interior del acuario despejado y espacioso, sumergiendo únicamente las tuberías de entrada y salida para un funcionamiento silencioso.
- **Filtración de alta durabilidad:** Equipado con una malla de acero inoxidable AISI 304 que intercepta restos de comida y desechos, evitando obstrucciones y garantizando un flujo de agua continuo.



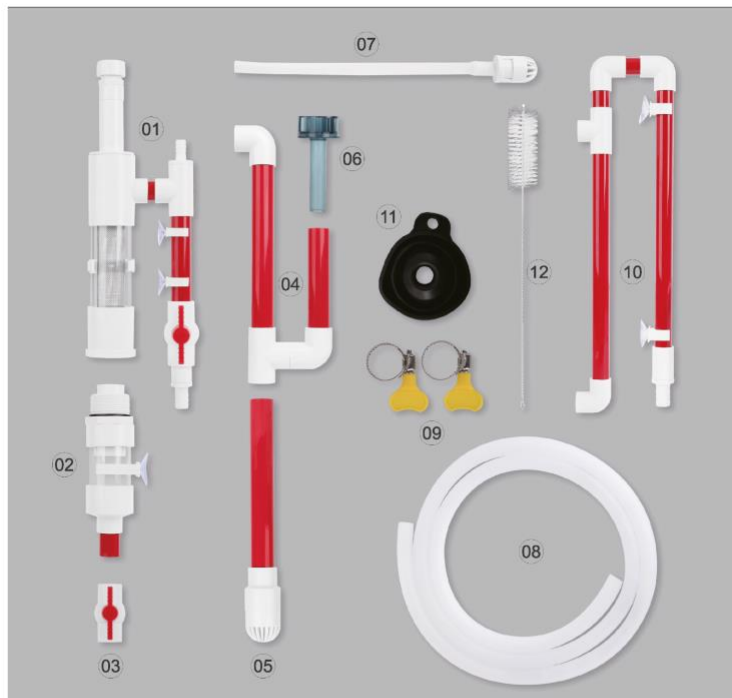
Parámetros del producto:



Modelo	HG183
Largo: (cm)	21,5
Ancho: (cm)	25
Alto: (cm)	58
Altura máx: (cm)	40
Caudal máx: (l/h)	---
Entrada: (Ø mm)	16/20
Salida: (Ø mm)	21/25
Ventury:	NO
Voltaje:	---
Frecuencia:	---
Cable: (cm)	---

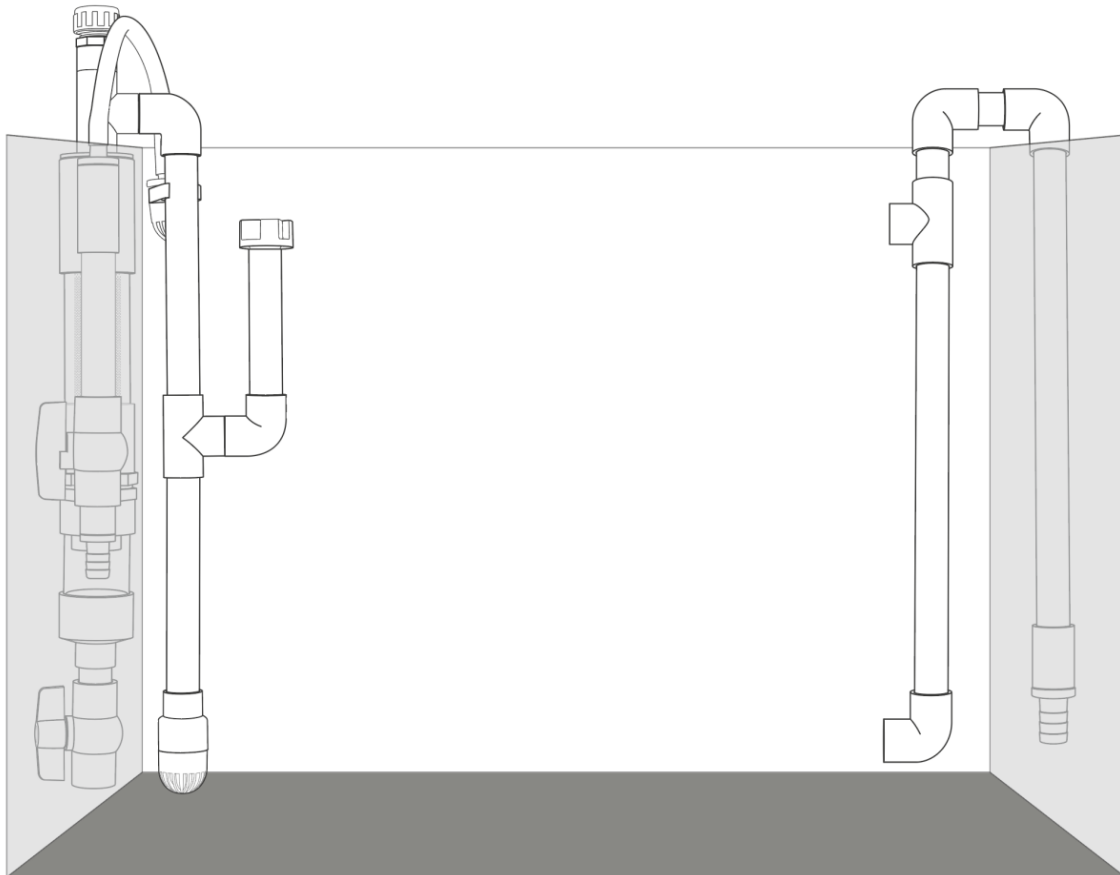


Partes del filtro:

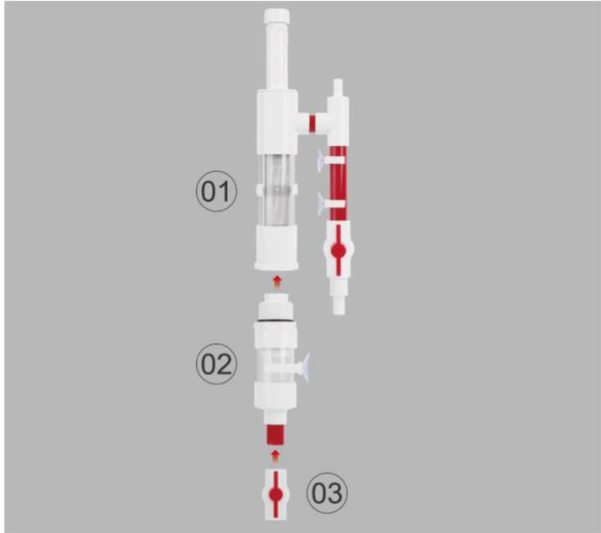


- 01 Cuerpo del filtro y tubo de conexión con válvula
- 02 Tubo de la cámara de sedimentación de residuos
- 03 Válvula de descarga
- 04 Tubo de salida superior con tubo para película de superficie (skimmer)
- 05 Tubo de salida inferior con aspirador de suciedad
- 06 Eliminador de película de superficie / Skimmer de superficie
- 07 Manguera de sifón
- 08 Manguera de fondo
- 09 Abrazaderas ajustables para manguera
- 10 Tubo de entrada de agua
- 11 Embudo
- 12 Cepillo de limpieza

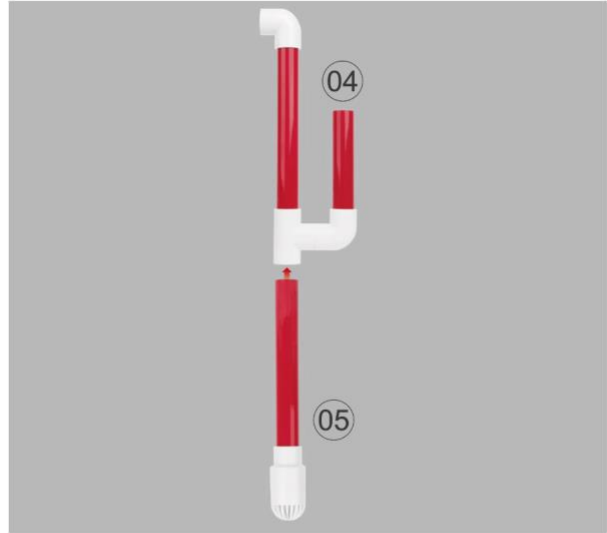
Instrucciones:



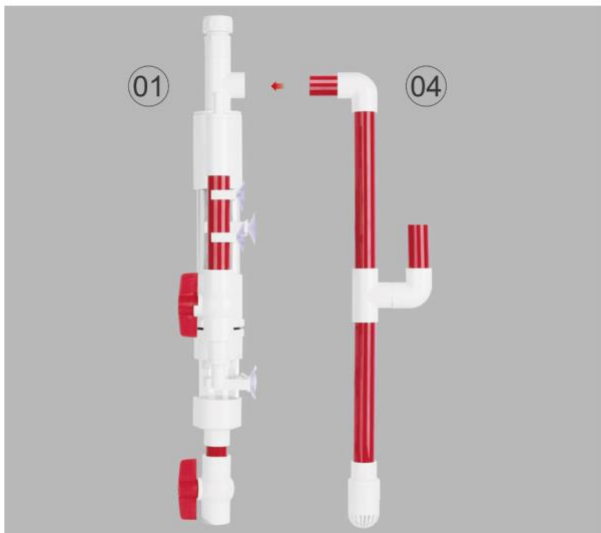
1. Antes de fijar el colector de residuos de peces al cristal del acuario, asegúrese de que el cristal esté alineado con el borde de la mesa.
2. Cada acuario es diferente en tamaño y uso, por lo que requiere diferentes longitudes de tuberías, tales como los tubos de salida superior e inferior en el acuario, la manguera para el sumidero (sump) y la conexión de la bomba de agua. Por lo tanto, el usuario debe medir y cortar manualmente estas mangueras y secciones de tubo.



Paso 1: Instale la cámara de sedimentación de residuos ② en el cuerpo del filtro y tubo de conexión con válvula ①. Instale la válvula ③ en el tubo de la cámara ②.



Paso 2: Mida y corte con sus herramientas el tubo de salida superior con tubo para película de superficie ④ y el tubo de salida inferior con aspirador de suciedad ⑤ para adaptarlos a la altura del acuario, y luego conecte los tubos ④ y ⑤.



Paso 3: Conecte el tubo de salida ④ al cuerpo del filtro y tubo de conexión con válvula ①.



Paso 4: Acople la manguera de sifón ⑦ al tubo de salida ④ y a la parte superior del tubo de conexión con válvula ① (nota: el clip del sifón se instala en la parte superior del tubo).

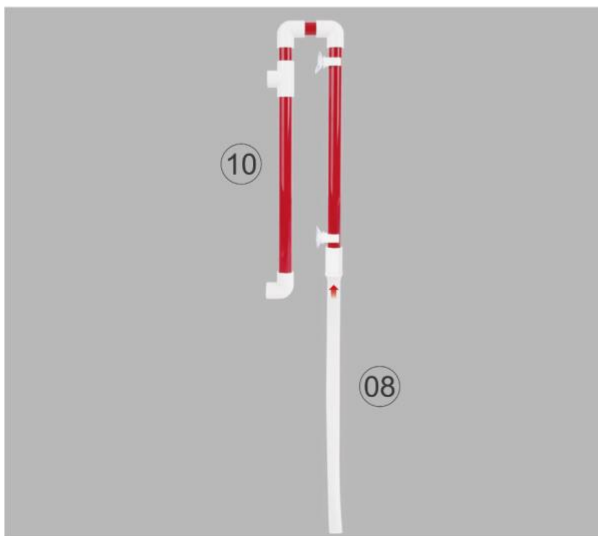
Comunidad E



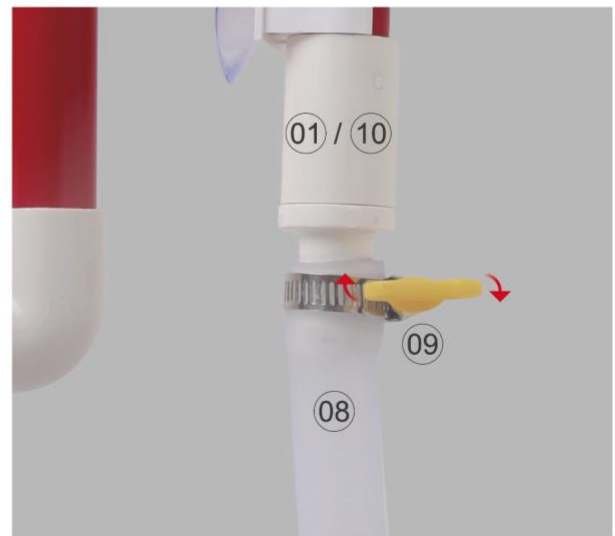
Paso 5: Instale el eliminador de película de superficie ⑥ en el tubo de salida superior ④.



Paso 6: Conecte la manguera de fondo ⑧ a la parte inferior del cuerpo del filtro ①.



Paso 7: Conecte la bomba de agua (no incluida) y el tubo de entrada de agua ⑩ utilizando la sección restante de la manguera ⑧. Si su bomba ya incluye manguera, es posible que no sea necesario cortar la manguera incluida.



Paso 8: Asegure la conexión entre la manguera ⑧ y el tubo rígido utilizando las abrazaderas ajustables para manguera (con tornillo de mariposa) ⑨.

1. Cuelgue el colector de residuos de peces instalado y la manguera de entrada conectada a la bomba de agua en la pared del acuario, ajuste la posición y fíjelo con una ventosa.
2. Cierre la válvula de la manguera de salida.
3. Abra la tapa de la boquilla de llenado de agua y vierta agua manualmente en la boquilla (para el primer uso, se requiere llenado manual; asegúrese de que la válvula esté cerrada durante el llenado).
4. Cierre la tapa de la boquilla de llenado de agua una vez que el agua sea visible en la manguera del sifón.
5. Llene el acuario y el sumidero (*sump*) con agua hasta que la bomba esté completamente sumergida, luego encienda la bomba. Después de unos segundos, el nivel del agua en el acuario aumentará. Abra la válvula de la manguera de salida una vez que el agua haya cubierto por completo la cabeza del sifón.
6. El agua fluirá automáticamente por la manguera de salida, aumentando el caudal de un goteo a un flujo normal. *Nota: Déjelo funcionar durante 1 o 2 minutos para expulsar la mayor cantidad de aire posible de la tubería.*
7. Asegúrese de que el nivel del agua en el acuario nunca baje del borde inferior de la cabeza del sifón, y que el sifón no salga del agua mientras se expulsa el aire de la tubería.
8. Cuando la bomba bombea agua desde el sumidero hacia el acuario, el nivel del agua sube, el tubo del sifón transporta el agua hacia abajo y el nivel del agua en el acuario comienza a bajar. A medida que entra aire en el sifón, el flujo de agua disminuye y el nivel del agua sube hasta que el sifón entra en contacto con la superficie del agua. El tubo del sifón transporta el agua hacia abajo y ese ciclo se repite. *(Nota: Las ligeras fluctuaciones en el nivel del agua son normales).*
9. Si la salida de agua es demasiado alta y el sifón está en constante contacto con el aire, use las válvulas para reducir el caudal y el ruido durante el funcionamiento. *(Para garantizar el funcionamiento adecuado del aparato, preste más atención cuando esté operando).*

Precauciones

1. Si el nivel del agua en el acuario es demasiado alto, use la válvula en el tubo de salida para aumentar la cantidad de salida de agua o reduzca el caudal de la bomba.
2. Si el nivel del agua en el acuario es demasiado bajo, aumente el caudal de la bomba.
3. El procedimiento anterior se puede ajustar a medida que cambia el nivel del agua en el acuario.
4. Existen dos métodos para evitar que entre aire en el sifón cuando el colector de residuos descarga los desechos:
 - a. **Método 1:** Sumerja la cabeza del sifón de 1 a 2 pulgadas por debajo de la superficie del agua mientras el colector de residuos descarga los desechos.
 - b. **Método 2:** Cierre la válvula en el tubo de salida antes de descargar los desechos. Espere 10 segundos después de la descarga hasta que la superficie del agua toque el sifón, luego abra la válvula.
5. Si entra aire en el sifón y el filtro no funciona correctamente, apague la alimentación de inmediato, cierre la válvula en el tubo de salida y reinicie la unidad.
6. Vierta agua en la boquilla de llenado de agua y cubra la boquilla de llenado después de que el agua llene la manguera del sifón.
7. Después de conectar la bomba a la corriente, espere a que el nivel del agua sumerja la cabeza del sifón y abra la válvula en el tubo de salida para activar la acción del sifón.
8. La malla del filtro debe limpiarse regularmente para mantener su eficiencia. *(Nota: Antes de limpiar la malla del filtro, drene toda el agua de la tubería donde se encuentra la malla y luego desenrosque la unión móvil para retirar la malla del filtro).*

9. Las zonas críticas de los tubos están reforzadas con pegamento, y las demás conexiones también deben sellarse con la cinta provista en caso de fugas. Las tuberías suelen tener arañazos o marcas de pegamento. ¡Puede utilizarlas con total tranquilidad!

Eliminación de residuos



Si desecha el aparato tenga en cuenta las disposiciones legales aplicables sobre eliminación de residuos. Información sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos en la Comunidad Europea: Dentro de la Comunidad Europea la eliminación de aparatos eléctricos está regulada por normativas nacionales que se basan en la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

El aparato no puede, por tanto, desecharse con la basura doméstica, sino que tiene que llevarse a un punto de recogida de residuos o de reciclaje municipal. El embalaje del producto está compuesto de materiales reciclables, que deben desecharse y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.



Garantía

Garantía de 2 años por defectos de fabricación. Conserve el recibo de compra.

La garantía no incluye los siguientes aspectos:

- Daños por mal uso ni pérdidas de peces, plantas u otros animales, daños causados por inevitables desastres naturales o cualquier daño causado por un uso, manipulación, instalación incorrecta o irresponsable de este producto.
- Ser utilizado para un fin distinto al que fue diseñado, o ser utilizarlo para emplearlo en otras atribuciones o líquidos ajenos a la acuariofilia.
- Ser usado en áreas exteriores, exponiendo el producto a las inclemencias de la intemperie.
- Daños causados durante el transporte y sus costos derivados del servicio de garantía, tanto los previos a su aprobación como los posteriores.
- Los daños producidos por la omisión o realización incorrecta de los procedimientos de instalación y mantenimiento descritos en su manual de instrucciones.
- La reparación de cualquier desperfecto o modificación realizada por cualquier persona no autorizada anulará de forma inmediata el período de garantía.



Manual de instruções

Overflow separador de resíduos HG183



Obrigado pela sua compra:



Obrigado por adquirir o nosso produto. Para garantir uma utilização segura e correta, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas. Não nos responsabilizamos por falhas decorrentes de uso incorreto ou manutenção inadequada.

Precauções importantes de segurança:



- Leia atentamente este manual antes de utilizar.
- Guarde este manual.
- Vigie a presença de crianças nas proximidades.
- Instale corretamente antes de usar.
- Uso exclusivo em interiores.

Introdução ao produto:



Está projetado para separar e retirar mecanicamente os resíduos espessos, restos de comida e óleos superficiais antes que saturam o seu filtro principal.

Inclui uma inovadora dupla câmara de sedimentação e um mecanismo de dupla válvula de esvaziamento.

Características principais:

- **Instalação segura e sem perfurações:** Design de pendurar externo (hang-on) que elimina a necessidade de furar o vidro ou instalar tubagens complexas de PVC, sendo compatível com aquários com e sem moldura.
- **Sistema de dupla câmara e válvula:** Separa eficazmente as impurezas grandes antes que cheguem ao filtro principal, o que reduz drasticamente a frequência de limpeza e a substituição de materiais filtrantes.
- **Manutenção em segundos:** Graças à sua válvula de saída rotativa, permite descarregar os resíduos acumulados na câmara de sedimentação de forma rápida e limpa, sem desmontar o equipamento.
- **Máximo espaço e silêncio:** Por ser um acessório externo, mantém o interior do aquário desimpedido e espaçoso, submergindo unicamente as tubagens de entrada e saída para um funcionamento silencioso.
- **Filtração de alta durabilidade:** Equipado com uma malha de aço inoxidável AISI 304 que intercepará restos de comida e resíduos, evitando obstruções e garantindo um fluxo de água contínuo.



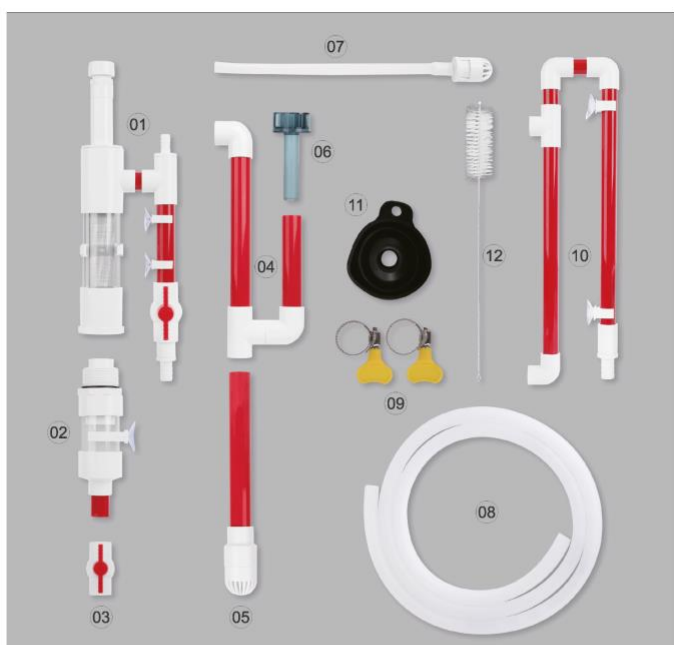
Parâmetros do produto:



Modelo	HG183
Comprimento: (cm)	21,5
Largura: (cm)	25
Altura: (cm)	58
Altura máx: (cm)	40
Caudal máx: (l/h)	---
Entrada: (Ø mm)	16/20
Saída: (Ø mm)	21/25
Venturi:	NÃO
Voltagem:	---
Frequência:	---
Cabo: (cm)	---

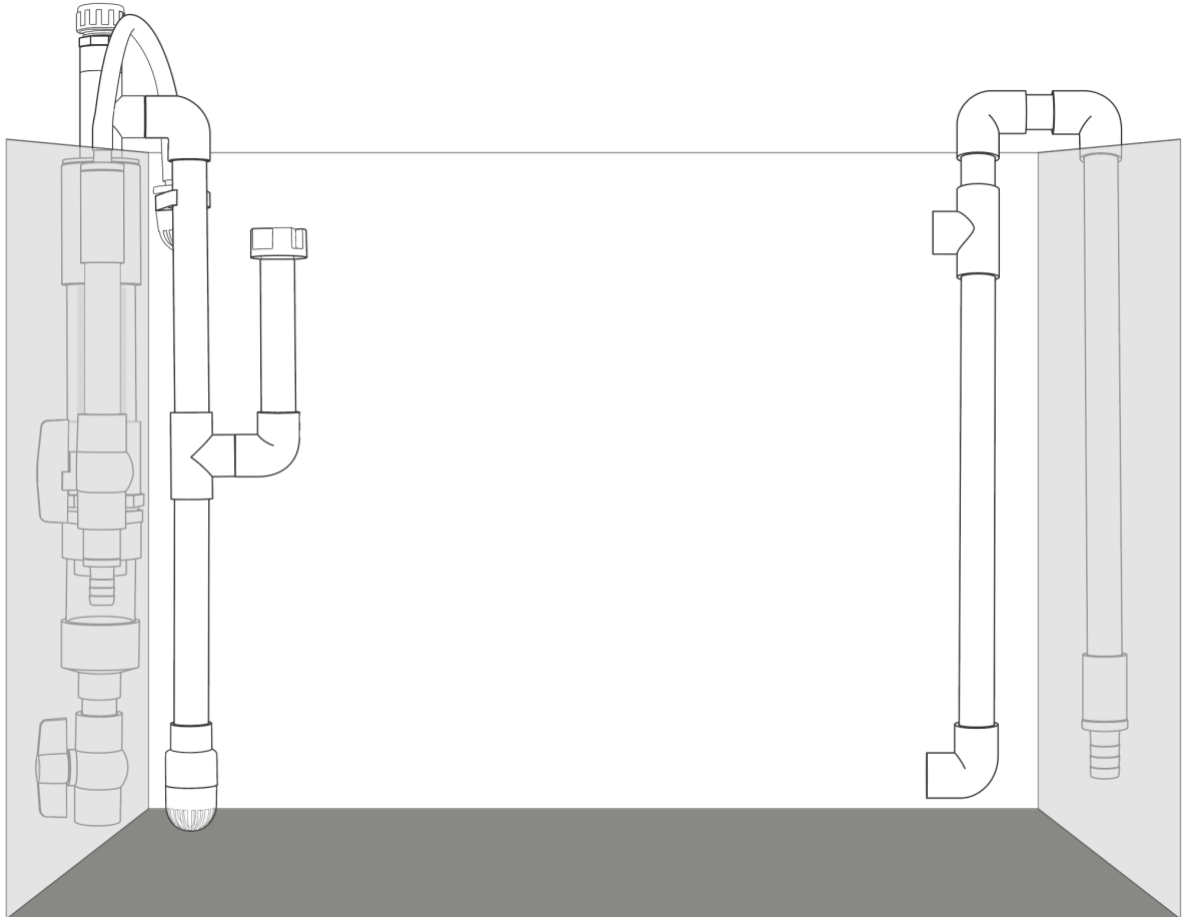


Componentes do filtro:

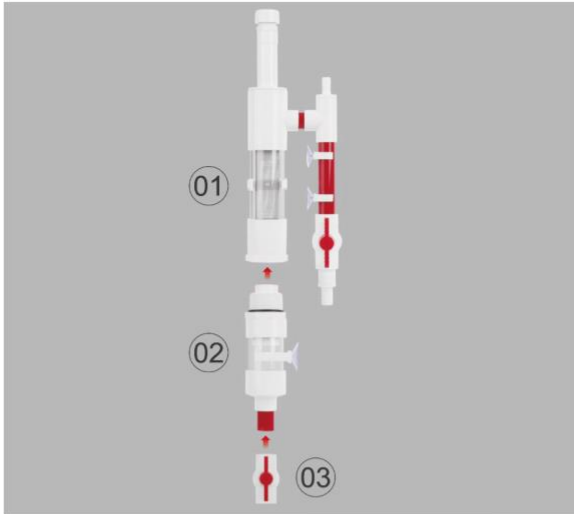


- 01 Corpo do filtro e tubo de conexão com válvula
- 02 Tubo da câmara de sedimentação de resíduos
- 03 Válvula de descarga
- 04 Tubo de saída superior com tubo para película de superfície (skimmer)
- 05 Tubo de saída inferior com aspirador de sujeira
- 06 Eliminador de película de superfície / Skimmer de superfície
- 07 Mangueira de sifão
- 08 Mangueira de fundo
- 09 Abraçadeiras ajustáveis para mangueira
- 10 Tubo de entrada de água
- 11 Funil
- 12 Escova de limpeza

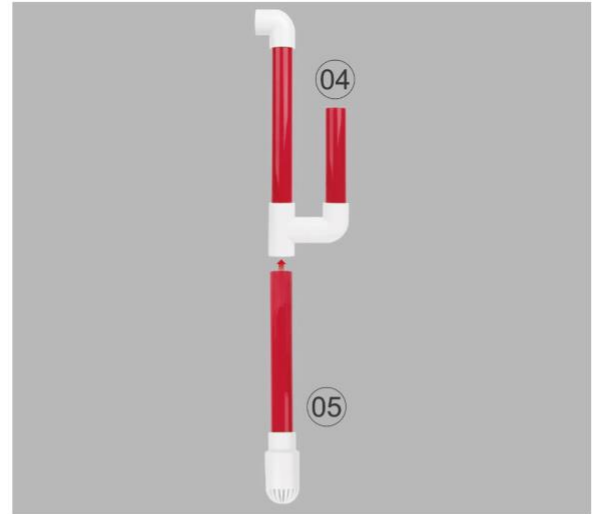
Instruções



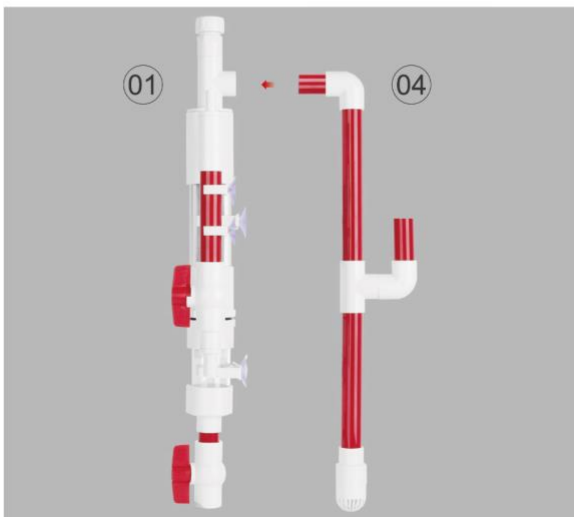
1. Antes de fijar el colector de residuos de peces al cristal del acuario, asegúrese de que el cristal esté alineado con el borde de la mesa.
2. Cada acuario es diferente en tamaño y uso, por lo que requiere diferentes longitudes de tuberías, tales como los tubos de salida superior e inferior en el acuario, la manguera para el sumidero (sump) y la conexión de la bomba de agua. Por lo tanto, el usuario debe medir y cortar manualmente estas mangueras y secciones de tubo.



Paso 1: Instale a câmara de sedimentação de resíduos ② no corpo do filtro e tubo de conexão com válvula ①. Instale a válvula ③ no tubo da câmara ②.



Paso 2: Meça e corte com as suas ferramentas o tubo de saída superior com tubo para película de superfície ④ e o tubo de saída inferior com aspirador de sujeira ⑤ para adaptá-los à altura do aquário e, em seguida, conecte os tubos ④ e ⑤



Paso 3: Conecte o tubo de saída ④ ao corpo do filtro e tubo de conexão com válvula ①.



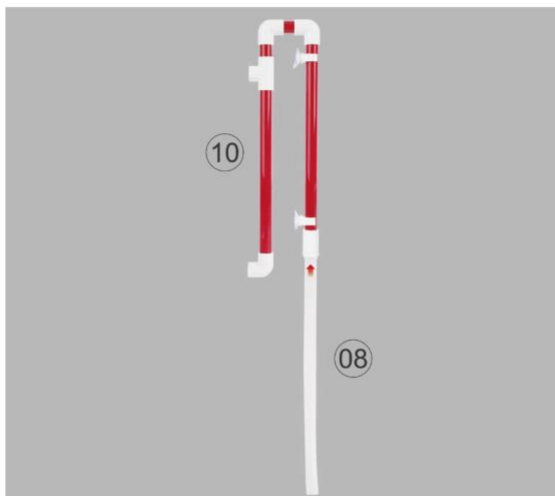
Paso 4: Acople a mangueira de sifão ⑦ ao tubo de saída ④ e à parte superior do tubo de conexão com válvula ① (nota: o clipe do sifão é instalado na parte superior do tubo).



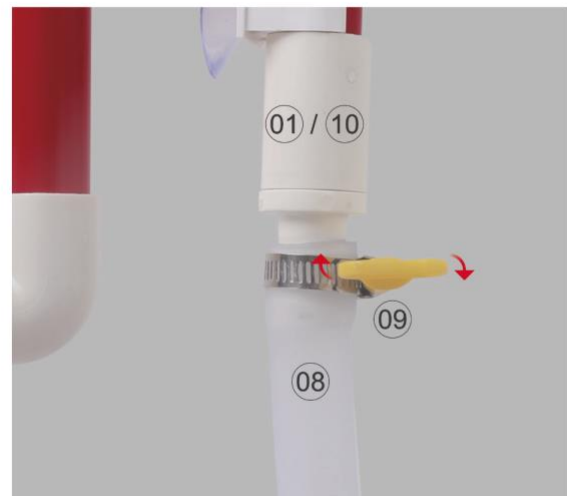
Paso 5: Instale o eliminador de película de superfície ⑥ no tubo de saída superior ④.



Paso 6: Conecte a mangueira de fundo ⑧ à parte inferior do corpo do filtro ①.



Paso 7: Conecte a bomba de água (não incluída) e o tubo de entrada de água ⑩ utilizando a secção restante da mangueira ⑧. Se a sua bomba já incluir mangueira, poderá não ser necessário cortar a mangueira incluída.



Paso 8: Fixe a conexão entre a mangueira ⑧ e o tubo rígido utilizando as abraçadeiras ajustáveis para mangueira (com parafuso de orelhas) ⑨.

1. Pendure o coletor de resíduos de peixes instalado e a mangueira de entrada conectada à bomba de água na parede do aquário, ajuste a posição e fixe-o com uma ventosa.
2. Feche a válvula na mangueira de saída.
3. Abra a tampa do bocal de enchimento de água e verta água manualmente no bocal (para a primeira utilização, é necessário o enchimento manual; certifique-se de que a válvula está fechada durante o enchimento).
4. Feche a tampa do bocal de enchimento de água assim que a água for visível na mangueira do sifão.
5. Encha o aquário e o sump com água até que a bomba esteja totalmente submersa e, em seguida, ligue a bomba. Após alguns segundos, o nível da água no aquário aumentará. Abra a válvula da mangueira de saída assim que a água tiver coberto totalmente a cabeça do sifão.
6. A água fluirá automaticamente pela mangueira de saída, aumentando o caudal de um gotejamento para um fluxo normal.
7. Nota: Deixe funcionar durante 1 a 2 minutos para expelir o máximo de ar possível da tubagem.
8. Certifique-se de que o nível da água no aquário nunca desça abaixo do bordo inferior da cabeça do sifão, e que o sifão não saia da água enquanto o ar é expelido da tubagem.
9. Quando a bomba bombeia água do sump para o aquário, o nível da água sobe, o tubo do sifão transporta a água para baixo e o nível da água no aquário começa a descer. À medida que o ar entra no sifão, o fluxo de água diminui e o nível da água sobe até que o sifão entre em contacto com a superfície da água. O tubo do sifão transporta a água para baixo e esse ciclo repete-se. (Nota: Pequenas flutuações no nível da água são normais).
10. e a saída de água for demasiado alta e o sifão estiver em contacto constante com o ar, utilize as válvulas para reduzir o caudal e o ruído durante o funcionamento. (Para garantir o funcionamento adequado do aparelho, preste mais atenção quando o mesmo estiver a operar).

Advertências

1. Se o nível da água no aquário for demasiado alto, utilize a válvula no tubo de saída para aumentar a quantidade de saída de água ou reduza o caudal da bomba.
2. Se o nível da água no aquário for demasiado baixo, aumente o caudal da bomba.
3. procedimento acima pode ser ajustado à medida que o nível da água no aquário muda.
4. Existem dois métodos para evitar que o ar entre no sifão quando o coletor de resíduos descarrega os dejetos:
 - a. **Método 1:** Submerja a cabeça do sifão 1 a 2 polegadas abaixo da superfície da água enquanto o coletor de resíduos estiver a descarregar os dejetos.
 - b. **Método 2:** Feche a válvula no tubo de saída antes de descarregar os dejetos. Aguarde 10 segundos após a descarga até que a superfície da água toque no sifão e, em seguida, abra a válvula.
5. Se o ar entrar no sifão e o filtro não estiver a funcionar corretamente, desligue a alimentação imediatamente, feche a válvula no tubo de saída e reinicie a unidade.
6. Verta água no bocal de enchimento de água e tape o bocal de enchimento após a água encher a mangueira do sifão.
7. Após ligar a bomba à corrente, aguarde que o nível da água submerja a cabeça do sifão e abra a válvula no tubo de saída para ativar a ação do sifão.
8. A malha do filtro deve ser limpa regularmente para manter a sua eficiência. (Nota: Antes de limpar a malha do filtro, drene toda a água da tubagem onde a malha está localizada e, em seguida, desaparafuse a união móvel para remover a malha do filtro).
9. As áreas críticas dos tubos são reforçadas com cola, e as outras conexões também devem ser seladas com a fita fornecida em caso de fugas. As tubagens costumam apresentar riscos ou marcas de cola. Pode utilizá-las com total tranquilidade!

Eliminação de resíduos



Ao eliminar o aparelho, respeite as disposições legais aplicáveis sobre gestão de resíduos. Informação sobre a eliminação de equipamentos elétricos e eletrónicos na Comunidade Europeia: Na Comunidade Europeia, a eliminação de equipamentos elétricos está regulamentada por legislações nacionais baseadas na Diretiva 2012/19/UE relativa a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Este aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Deve ser entregue num ponto de recolha de resíduos ou num centro municipal de reciclagem.

A embalagem do produto é composta por materiais recicláveis, que devem ser eliminados e reciclados de forma ambientalmente responsável.

Garantia



Garantia de 2 anos contra defeitos de fabrico. Guarde o recibo de compra.

A garantia não cobre os seguintes casos:

- Danos provocados por uso indevido ou perdas de peixes, plantas ou outros animais.
- Danos causados por desastres naturais inevitáveis ou qualquer dano resultante de uso, manuseamento, instalação incorreta ou irresponsável deste produto.
- Utilização do produto para fins diferentes daqueles para os quais foi concebido, ou utilização com líquidos ou aplicações alheias à aquariofilia.
- Utilização em áreas exteriores, expondo o produto às condições meteorológicas.
- Danos ocorridos durante o transporte e os custos relacionados com o serviço de garantia, tanto antes como depois da sua aprovação.
- Danos causados por omissões ou execuções incorretas dos procedimentos de instalação e manutenção descritos no manual de instruções.
- Qualquer reparação ou modificação realizada por pessoa não autorizada anula imediatamente o período de garantia.